

Автордун орчундуу эмгектеринин дагы бири – орто мектептер үчүн кыргыз тилинин программасы. Бул программанын долбоору Кыргыз ССРинин Агартуу Эл Комиссары тарабынан бекитилип, “Кыргызстан” мамлекеттик басмасынан 1937-жылы басылып чыккан. Бул программаны мугалим ж.б. кыргыз тилинин кызматкерлери талкуулап чыгышкан. Программанын түшүндүрмөсүндө программа окуучуларга мурун белгисиз маалыматтарды берүү менен катар, өткөн жылдардагы алынган билимдерди бышыктоого, тереңдетүүгө жана жалпылоого арналгандыгы айтылган. Ошону менен катар мугалимге программадагы кайсы материал, кайсы тема кандайча түшүндүрүлүшү керектиги көрсөтүлөт.

Кыскасы, Касым Тыныстан уулунун кыргыз тилинин илимий негиздерин иштеп чыгууда жараткан табылгалары бүгүнкү күндө да өз милдетин аткарып, кыргыз тил илиминин жаралышы, өсүп-өркүндөшү үчүн негиз болууда.

**Проф. Касым Тыныстановдун окуу китептери:**

1. Касым Тыныстан уулу. «Биздин тил». Т., 1927.
2. Касым Тыныстан уулу. «Ене тилибиз». Ф., 1930. 3-бас.
3. Касым Тыныстан уулу. «Ене тилибиз». II китеп, М., 1931.
4. Касым. «Тил сабагы». Ф.-Т., 1932.
5. Тыныстанов К. «Проект новой орфографии киргизского литературного языка», Ф., 1934.
6. Тыныстануп К. «Кыргыз тилинин морфологийасы», Ф., 1934.
7. Тыныстанов К. «Кыргыз тилинин синтаксиси», Ф., 1936.

**Рецензент: ф. и. д., профессор Маразыков Т.С.**

---

*Айдыралиева Г.М.*

**КЫЗМАТЧЫ СӨЗДӨРҮ БАР ВАЛЕНТТҮҮ СЕМАНТИКАЛЫК  
КОНСТРУКЦИЯЛАРДЫН ТҮРЛӨРҮ ЖАНА АЛАРДЫН АНГЛИС ТИЛИНДЕГИ  
ФУНКЦИЯЛЫК ТӨП КЕЛҮҮСҮ**

*Айдыралиева Г.М.*

**ТИПЫ ВАЛЕНТНОСТНЫХ СЕМАНТИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ СО  
СЛУЖЕБНЫМИ ИМЕНАМИ И ИХ СООТВЕТСТВИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

**Aidyralieva G.M.**

**TYPES OF VALENCY SEMANTIC CONSTRUCTION WITH CONNECTIVE NAMES  
AND THERE ENGLISH FUNCTIONAL CORRESPONDING WORDS**

УДК 811.11-112-81'44

*Бул макала кызматчы сөздөрү менен валенттүү жана семантикалык конструкциялардын түрлөрү жана алардын англис тилиндеги функционалдык окшоштуктарын изилдөөгө арналат.*

*В статье рассматриваются типы валентностных семантических конструкций со служебными именами и их английские функциональные соответствия*

*This article is devoted to the types of valency semantic construction with connective names and there english functional corresponding words.*

**Негизги сөздөр:** кызматчы сөздөр, семантика, валенттүүлүк, факультативдик жана туруктуу валенттүүлүк, дистрибуция, тема, рема, синтагмема.

**Ключевые слова** служебные имена, семантика, валентность, факультативная и обязательная валентность, дистрибуция, тема, рема, синтагмема.

**Key words:** functional names, semantics, valency, optional and obligatory valency, distribution, theme, rheme, syntagmeme.

Нас, в нашем исследовании, интересует вопрос о внешней валентности аффиксов и корневых морфем, из которых состоит служебное имя. Внутренняя валентность, представляющая интерес в аспекте словообразования, является для нас нерелевантной, поскольку семантические явления, рассматриваемые с точки зрения синтагматики языковых единиц, предполагают соотнесенность сочетательных потенций служебных слов как носителей валентности с другими партнерами по дистрибуции в составе предложения. Поскольку кыргызские служебные имена в обязательном порядке сочетаются с двумя партнерами: левым именем существительным и правым глаголом, постольку носителями внешней валентности уже рассматриваются не все служебное имя, а только его составные части, а именно, корневая морфема, напр. «баш/ы/» и аффикс падежного окончания «-нан» (пример1). Именно данные морфема и аффикс распространяют действия своих синтагмем на своих партнеров, образуя с ними словосочетания: родовую сему “пространство” на левого обязательного партнера и видовую сему “к некоей точке (в некоей точке, из некоей точки)” на правого обязательного партнера. При слиянии с левым обязательным партнером образуется устойчивое сочетание – изафетная конструкция /см.: Кононов, Барулин, 1987: 27/, при сочетании с правым обязательным партнером образуется свободное словосочетание /Лиз, 1987: 311-314/.

В сопоставляемом английском языке имеются два отличных от кыргызского языка момента. Во-первых, понятие внутренней валентности не является для английского языка релевантным, поскольку его синтактико-семантическая система характеризуется упрощенностью, лексические единицы в составе предложения приобрели форму корневой основы и стали расчлененно-аналитическими, они потеряли очень многие суффиксы, флексии и окончания/см.: Лингвистический энциклопедический словарь, 1990/. Во-вторых, понятия левого и правого обязательных партнеров поменялись местами по сравнению с материалом исходного кыргызского языка. Если в кыргызском языке левым обязательным партнером выступала именная часть речи, то в английском на эту позицию встала глагольная форма в роли сказуемого. Если в кыргызском языке правым обязательным партнером являлся глагол – сказуемое, то в английском языке на эту позицию встала именная часть речи в роли обстоятельства места: Здесь следует отметить, что в английском языковом материале пространственный предлог (как функциональное соответствие кыргызского служебного имени) образует слитное предложно-именное, или предложно–местоименное, сочетание со значением локальности.

Проведенный валентностно-семантический анализ на основе вышеназванных /и уточненных/ критериев позволяет сделать утверждение о том, что по тема-рематической соотнесенности с обозначаемой действительностью, проявляющейся в языке через определенное актуальное членение предложения, словопорядок и изафетную конструкцию /см.: Юхансон, 1987: 406-410/, можно различать в кыргызском языке два основных вида валентностно-семантических конструкций, актуализирующих в качестве связующих синтагмем родовую сему “пространство” и видовую сему “в некоей точке / из некоей точки, к некоей точке/”, а также не основной, в котором служебное имя в составе словосочетания не подвергается актуализации.

Во-первых, можно выделить валентностно-семантическую конструкцию с актуализируемыми, рематическими, именными словосочетаниями со служебными именами. Напр.:

2) *Нурмат колун кѳтѳрүп, токто дегенсип, башкарманын жанына басып барып, акыркы жолу минткен...* [Ш. Бейшеналиев].

Анализ по вышеназванным принципам показывает, что в предложении 2) актуализируется в качестве ремы именное словосочетание со служебным именем “жанына”, которое обладает двумя обязательными партнерами: левым обязательным “башкарманын” и правым обязательным “басып барып”. Актуализируемое именное словосочетание “башкарманын жанына” соединяется в цельную конструкцию не только семантико-грамматическим изафетом, но также и валентностью служебного имени “жанына” и общей для обоих слов синтагмой “пространство”. Синтагма исходит от служебного имени и распространяет свое действие на семантическую структуру имени существительного “башкарманын”. Именно данное словосочетание представляет собой наиболее “загруженную” с точки зрения номинации составную языковую единицу в данном предложении 2). Здесь имеет место внешняя валентность корневой морфемы “жан”, в то время как валентность аффикса “-на” с его видовой семой “к некоей точке” отступает как бы на второй план и наличествует имплицитно.

Для наглядности данный вид тип валентностно-семантической конструкции можно представить схематически таким образом (однако привлекая только обязательную и факультативную валентности, релевантные для семантики), используем также предложение 2).

Синт. (РС): “пространство”

ФП: Нурмат + ОП : башкарманын + НВ: жанына + ОП: басып барды

При этом знак “=” указывает на рематическую актуализацию именного словосочетания в составе предложения, а знак “—” означает, что родовая сема “пространство” из семантики корневой морфемы “жан” распространяется в качестве синтагмемы на семантическую структуру имени существительного “башкарманын”.

В английском языке также выделяется аналогичная валентностно-семантическая конструкция, только с той оговоркой, что знак “-“ действует в противоположном направлении, обусловлено его флективно- аналитическим языковым типом.

3) *George was standing in front of the building telling them about the end of the life of this great scientist* [A. Christie].

*Джорж имараттын бет жагында туруп аларга бул окумуштуунун акыркы өмүр баяны жөнүндө айтып жатты.*

Синт. (РС): “пространство”

ФП: George ОП: was standing + НВ: in front of + ОП: the building

Во-вторых, в кыргызском языке можно выделить конструкцию с актуализируемыми рематическими глагольными словосочетаниями со служебными именами. Напр.:

4) *Тебетейди керегенин үстүнө илип салып, Шерип ушул күндөн тарта үйүндө жатчу болду* (М. Мураталиев).

Анализ показывает, что основную семантическую нагрузку в данном предложении 4) несет глагольное словосочетание “үстүнө илип салып”. Изафетная конструкция “керегенин үстүнө” со своей семантикой в аспекте плана содержания как бы отступает на задний план. /см.: Кононов, Барулин, 1987; 35/.

Служебное имя “үстүнө” в данном предложении 4) имеет две обязательные валентности- левого партнера “керегенин” и правого партнера “илип салып”, однако в плане содержания семантическую “загруженность” имеет лишь глагольное словосочетание “үстүнө илип салып”, которое, являясь ремой предложения, несет в себе наибольшую информативную ценность. Кроме того, служебное имя “үстүнө” имеет также двух факультативных партнеров: дополнение “тебетейди” и подлежащее “Шерип”; факультативный партнер “Шерип” может считаться подлежащим, если путем трансформации мы преобразуем деепричастную конструкцию “тебетейди керегенин үстүнө илип салды” в простое распространенное предложение: Шерип тебетейди керегенин үстүнө илип салды /ср.: Ахматов, Давлетов, Жапаров, Захарова, 1975, 125/.

Здесь следует уточнить, что с точки зрения семантики в данном предложении актуализируется не всё глагольное словосочетание “үстүнө илип салып”, а только аффикс “-нө” служебного имени “үстүнө” как носитель семантического признака “к некоей точке” и глагол “илип салып”, на который распространяет свое действие данный семантический видовой признак. Схематически для наглядности данный тип валентностно-ономасиологической конструкции можно изложить в таком виде:

Синт./ВС/: “ к некоей точке”

ФП: Шерип + ФП: тебетейди + ОП: керегенин + НВ: үстүнө + ОП: илип салып

Количество факультативных партнеров в кыргызском языковом материале может быть различным, но обязательных всегда только два, причем правый обязательный партнер актуализируется не со всем составом служебного имени, но лишь с его падежным аффиксом ‘-на’ /’-нда’, ‘-нан’/, связываясь с ним на семантическом уровне синтагмой “к некоей точке” (“в некоей точке”, “из некоей точки”). Синтагма исходит всегда от семантики падежного аффикса служебного имени и имплицитно такую же сему в семантической структуре глагола-сказуемого.

#### Список использованной литературы:

1. Лиз Р.Б. Гармония гласных в турецком языке и фонологическое описание ассимиляции (пер. с англ.) Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XIX. Проблемы современной тюркологии. – М.: Прогресс, 1987. –С 175-201.
2. Бейшеналиев Ш. Аманат. Повесттер, - Фрунзе: Кыргызстан, 1976. - 303 б.

3. Christie A. The Coming of Mr. Ouin. English short stories of the 20<sup>th</sup> century. 1900-1950 – Moscow: Raduga Publishers, 1988. – p. 290-305.
4. Мураталиев М. Көктөм. Повесть жана ангемелер - Фрунзе: Мектеп, 1977. - 211 б.
5. Кононов А.Н. Барулин А.Н. Теоретические проблемы турецкой грамматики. (Всупит. статья). Новое в зарубежной лингвистике. - Вып. 19. Проблемы современной типологии. - М.: Прогресс, 1987. – С 5-36.
6. Ахматов Т. К, Давлетов С.А. Жапаров Ш.Ж.. Захарова О.В. Киргизский язык. Учебник для русских групп вузов - Кирг. ССР. Мектеп, 1975. - 301 с.
7. Юхансон Л. Определённость и актуальное членение в турецком языке (пер. с английск.). // Новое в зарубежной лингвистике. - Вып. XIX. - Проблемы современной тюркологии. - М.: Прогресс, 1987. – С. 398-425.
8. Лингвистический энциклопедический словарь. Главн. ред. Ярцева В.Н. - М.: Сов. Энциклопедия, 1990. - 686 с.
9. Гак В. Г. Валентность // Лингвистический энциклопедический словарь. - М., 1990.-С. 79-80.
10. Минина Н.М. Семантические поля в практике языка. Учебн. пос. по лексике нем. яз. (для старших курсов инстит. и факульт. иностр.яз.) - М.: Высшая школа, 1973. - 142 с.
11. Розенвейг В.Ю. Семантическая валентность слова, словообразование, синтаксис. Слова в грамматике и словаре. - М. Наука, 1984 - С. 101-106.
12. Allerton D. Valency and the English Verb.- London; New York: Academic Press. Valenztheorie: The Hague; Paris: Mouton, 1982. - 162 p.
13. Chofe W. N. Medning and the Structure of language. – Chicago and London: The University if Chicago – Press, 1971-486 p.
14. English – Kyrgyz Dictionary Англиче – кыргызча сөздүк. Editory: С.Д. Sharoshekeeva etc. – Bishkek: Inter Constructions LLC, 2005. - 599 p.
15. Шведова Н.Ю. Белоусов В.И. Касимова Г.К. Коробова М.М. Слово и грамматические законы языка: Глагол. – М.: Наука, 1989. - 296 с.

**Рецензент: к.ф.н., доцент Акжолова З.П.**

---

*Акишева Н. С.*

**АНГЛИС ТИЛИНДЕГИ ЭТИШТИК ШАРТТУУ ЫНГАЙЫНЫН  
ФУНКЦИОНАЛДЫК ГРАММАТИКАЛЫК КАТЕГОРИЯСЫ ЖАНА КЫРГЫЗ  
ТИЛИНДЕГИ МАКСАТ ЫҢГАЙЫ, ТИЛЕК ЫҢГАЙЫ, ШАРТТУУ ЫҢГАЙЫ**

*Акишева Н. С.*

**ФУНКЦИОНАЛЬНО-ГРАММАТИЧЕСКАЯ ТИПОЛОГИЯ АНГЛИЙСКОГО  
СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (THESUBJUNCTIVEMOOD) И  
КЫРГЫЗСКИХ УСЛОВНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ШАРТУУ ЫҢГАЙ),**